

PARENTS INFORMATION

Father's Name (L/M/F): **NGUYEN TRONG TUAN** Mother's Name (L/M/F): _____
No. of eligible Children: **1** Status: **Refugee** Date of ODP interview (dd/mm/yy): **22/6/96**
Address in USA: **Portland, OR 97213**
Phone: Home: _____ IV#: **282873**
Business: _____ HO#: **13-142**

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child Name (L/M/F): **NGUYEN LE PHAN** DOB (dd/mm/yy): **2/8/73**
Address in Vietnam: _____
Sex: **Male** Marital Status: **Single** Marriage date (dd/mm/yy): _____
Spouse's Name (L/M/F): _____ DOB (dd/mm/yy): _____
No. of Children: _____ Exit Permit: **yes** LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name (L/M/F): _____ Sex: _____ DOB (dd/mm/yy): _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP interview (dd/mm/yy): **13/2/97** Date of Arrival (dd/mm/yy): _____
Date of Denial (dd/mm/yy): **13/2/97** Date of Appeal (dd/mm/yy): _____



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 271138197

Họ tên NGUYỄN LÊ PHAN



Sinh ngày 02-08-1973

Nguyên quán Hà Tĩnh

Nơi thường trú Vinh, Hà Tĩnh
Châu Đức, Bà Rịa - Vũng Tàu

Dân tộc: **Kinh** Tôn giáo: **Thiên chúa**

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo chằm C.1, 2cm
dưới trước đầu mày
phải

Ngày **18** tháng **02** năm **1997**

KT/GIAM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

Châu Văn Mẫn

Portland, April 7th, 1997

Dear ~~ORDERLY~~ DEPARTURE PROGRAM.

I undersigned TUAN TRONG NGUYEN, D.O.B. 10-20-41, HO: 13-142,
IV #282873, Social Security No. [redacted] Oregon I.D. No. 3246316
I am living at [redacted], Portland, Oregon 97213 USA
Phone number [redacted]

I am the father of 1 son is Phan Le Nguyen D.O.B. 8-2-1973 at Binh Gia, and 4 daughters are Uyen Tu Trang Nguyen, Tram Bao Nguyen, Thoa Quynh Nguyen, and Sam Quynh Nguyen.

When I was in Vietnam, on 6-22-96, my family had an interview by U.S. INS Officers, but, only 4 persons are eligibled on the list for ODP, and now we are living in Portland, Oregon USA:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1) Tuan Trong Nguyen 1941 | 2) Tam Thi Nguyen 1950 |
| 3) Thoa Quynh Nguyen 1987 | 4) Sam Quynh Nguyen 1988 |

My 3 other children were not invited to the interview for ODP because they are over 21-year old. They are still in Vietnam:

- 1) Uyen Tu Trang Nguyen 1972
- 2) Phan Le Nguyen 1973
- 3) Tram Bao Nguyen 1975, now she got married with Tu Thanh Le on 9-5-96.

According to the McCain admendment on Dec 1996 which restores eligibility to the over-21 year old sons and daughters of former Vietnamese Political Prisoners, therefore, on 2-13-97 my 3 children had invited to the interview by US INS Officers at room 4 of the External Relations Services of Ho Chi Minh city.

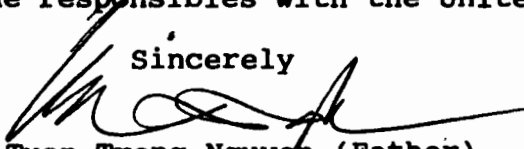
Result, Uyen Tu Trang Nguyen 1972 and Tram Bao Nguyen 1975 had met all the requirements for ODP, but Phan Le Nguyen 1973 was not approved for ODP because his I.D. card was lost, at that time he only had a report for lost I.D. card. Then later, he had a re-issued I.D. card by the local Police Office on 2-18-97, I.D. card no. 271138194, this number is the same as the lost ID card.

After that, he submitted the copy of his re-issued I.D. card and the petition letter to the American Embassy in Bangkok, Thailand, and External Relations Services of Ho Chi Minh city.

We would like the American Ambassador to consider for my children to be re-united with my family. I swear that PHAN LE NGUYEN is my blood child, and he is also my only son, we will really need him when we get old and sick, and more, he wil support and protect his two younger sisters to have a better life and good education in the U.S.A.

Again, we appreciate your considering, and we swear to tell all the true above. If there is anything false, we will get all of the responsables with the United States laws.

Sincerely


Tuan Trong Nguyen (Father)


Tam Thi Nguyen (Mother)

Kính gửi: Quý hội cựu tù nhân chính trị VN Hải ngoại.

Trân trọng gửi đến quý hội lá thư này và bộ hồ sơ của Nguyễn Lê Phao em trai tôi đang bị bỏ rơi ở trại AN, xin quý hội vui lòng giúp đỡ các thiếu nhi như sau:

Tôi là Lê Nguyễn Trọng Tuân, hiện ở tại số 1423
Portland OR. 97213, phone:

Tôi qua Mỹ ngày 5.11.96, đến H.C. 13. 14h tại hồ ngoại
nội di tản, số em tôi 21 tuổi không được đi, đến ngày 13.
2.97 em tôi được gọi phỏng vấn. 1/ Nguyễn Trọng Tuân, 2/ Nguyễn Lê Phao, 3/ Nguyễn Bảo Trân. nhưng Nguyễn
Lê Phao đã bị từ chối vì không có giấy chứng minh như anh
mà chỉ có tờ cơ quan CMND, phải chờ có giấy cần về
xin giấy CMND, sau đó đã nộp hồ sơ và làm đơn xin
khấu nại gửi qua bộ ngoại vụ và tòa đại sứ Bangkok, ngoài
ra ở Portland này tôi cũng có làm đơn gửi qua Bangkok
kính thư bộ giúp đỡ tùy thân của Nguyễn Lê Phao để
ràng đã 5 tháng rồi mà chưa được giải quyết.

Nay tôi gửi bộ hồ sơ này, kính thư bộ đỡ em như
đã gửi qua Bangkok từ quý hội nhận rõ lịch lịch hồ,

Kính xin quý hội giúp đỡ các thiếu nhi gia đình tôi
và em tôi, có được gì thiếu sót xin quý hội thông cảm chỉ
dẫn cho. Tôi xin luôn thành tâm tạ.

Portland ngày 29-9-1997

Nguyễn Trọng Tuân

Nguyễn Trọng Tuân

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Quận (Huyện) Châu Đức
Phường (Xã) Bình Giả

ĐƠN CỐ MẮT

KÍNH GỬI: Ủy Ban Nhân dân Xã Bình Giả
TRÍCH YẾU: v/v Mất giấy chứng nhận nhân dân



Tên thật Nguyễn Văn Phấn

Sinh ngày 2 - 8 - 1973 tại Bình Giả

Nghề nghiệp nông nghiệp

Chứng minh nhân dân số 271138194 cấp tại

Hiện ngụ tại số 0440

đường Cổ 1

Phường Xã Bình Giả

Quận Châu Đức

Kính trình với Công an rằng vào ngày 25.12.1994

Tôi có mất Giấy chứng nhận nhân dân

Tại Trên đường từ Bình Giả về Bình Giả

Lý do

Đi thăm bà con tại địa phương

Ký tên

Nguyễn Văn Phấn

Người chứng thứ nhất

Nguyễn Văn Phấn

Người chứng thứ nhì

Nguyễn Văn Phấn

Người li - Phấn

Đường số có tình báo tại địa phương.

BÌNH GIẢ, ngày 16 tháng 2 năm 1995

TỔ BAN CÔNG AN

TRUYỀN ĐƠN



Nguyễn Văn Phấn

GIÁO PHẬN HUÂN LỘC
Hạt BÌNH GIÃ
Khu Vực VINH GIÃU

HƯNG NHẬN GIA ĐÌNH CÔNG GIÁO

BINH-TRUOC PHERO ĐU-VAI-BINH, ở thôn Xứ Vinh-Châu, thuộc
Hạt Bình-Gĩa, Giáo Phận Huân-Lộc (Đồng-Nai).

Chứng nhận gia đình ông TÁC. NGUYỄN-TRUÔNG-TRẦN.
(Có 7 người có tên sau đây):

STT	Họ	Tên	Ngày sinh	Nơi sinh	Ngày nhập đạo	Ngày rửa tội
1	NGUYỄN	TRUÔNG-TRẦN	1941	Bình-Gĩa	8.2.1969	
2	NGUYỄN	TRUÔNG-TRẦN (con)	1950	Bình-Gĩa	8.2.1969	
3	NGUYỄN	TRUÔNG-TRẦN (con)	10.9.1972	Bình-Gĩa	12.10.1972	15.5.1982
4	NGUYỄN	TRUÔNG-TRẦN	2.6.1973	Bình-Gĩa	7.9.1973	15.5.1982
5	NGUYỄN	TRUÔNG-TRẦN	15.2.1975	Bình-Gĩa	20.3.1975	10.5.1985
6	NGUYỄN	TRUÔNG-TRẦN	22.1.1987	Bình-Gĩa	22.2.1987	
7	NGUYỄN	TRUÔNG-TRẦN	15.6.1988	Bình-Gĩa	14.7.1988	

Là giáo dân thuộc Giáo Hạt Gĩa-Hòa, Giáo Xứ Vinh-Châu, Hạt Bình-Gĩa, Giáo Phận Huân-Lộc (Đồng-Nai).

Vinh-Châu, ngày 2 tháng 12 năm 1991

Phero
Lm. PHERO ĐU-VAI-BINH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH HAY THỊ XÃ

~~PHƯỚC-TUY~~

QUẬN ~~Đức-Thạnh~~

XÃ ~~Bình-Gĩa~~

Số hiệu ~~119~~

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

Lập ngày 06 tháng 8 năm 1973

Tên họ đứa trẻ	NGUYỄN-LÊ-PHAN
Con trai hay con gái	Nam
Ngày sinh	Ngày 02 tháng 8 năm 1973
Nơi sinh	Ấp Vinh-Hà, Xã Bình-Gĩa
Tên họ người cha	Nguyễn-Trọng-Tuấn
Tên họ người mẹ	Nguyễn-thị-Tám
Vợ chánh hay hồng có hôn thú	Vợ chánh
Tên họ người khai	Nguyễn-trọng-Tuấn

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

~~Bình-gĩa~~, ngày 11 tháng 10 năm 1974

Xã Trưởng kiêm ỦY VIÊN HỘ TỊCH



Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº

PT 49040/90 BCI -

BỊ CHÚ — REMARKS

Kac' nleam
Ban sao ho chieu to dung
 BÌNH GIÁ, ngày 21 tháng 12 năm 1996.



Le Nhat Tan



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

49640

Nguyễn Lê Phan

HỘI CHỮA ĐOÀN QUỐC TẾ

Đã xin nhất

02 - 02 - 1991

02 - 8 - 1990 -

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Nguyễn Phương

Họ và tên Full name

NGUYỄN LÊ PHAN

Ngày sinh Date of birth

1973

Nơi sinh Place of birth

Đông Nam

Chỗ ở Domicile

Đông Nam

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Jan

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

02 - 8 - 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIESCấp tại Hà Nội ngày 12 tháng 8 năm 1995
Issued at on

CỤC QUẢN LÝ VISA VÀ CHẤP CẢNH

Nguyễn Thị Ngọc

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

1

2

3

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TỈNH BÀ RỊA - VŨNG TÀU



SỔ HỘ KHẨU
GIA ĐÌNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BÀ RỊA - VŨNG TÀU

SỔ HỘ KHẨU GIA ĐÌNH

Họ và tên chủ hộ NGUYỄN THỊ TAM
Số nhà, ngõ, hẻm
Đường phố, xóm, ấp Cửa Hố Vĩnh Hà
Phường, xã, thị trấn Phước Cội
Huyện, thị xã, T.P thuộc tỉnh Châu Đức

Ngày 09 tháng 5 năm 1996
Trưởng Công an H. Châu Đức
(Họ tên, chức vụ, cấp bậc ký tên đóng dấu)

Số Hộ sơ hộ 344
0378

Số 270608742 Mẫu số NK3a

CHỦ HỘ

1

- Họ và tên NGUYỄN THỊ TAM
- Bí danh (Tên thường gọi)
- Ngày sinh 1950 Nam, Nữ
- Nơi sinh Hà Tĩnh
- Nguyên quán Hà Tĩnh
- Dân tộc Kinh Tôn giáo Thiên Chúa
- Nghề nghiệp Bôn Ba
- Nơi làm việc Phước Cội
- Giấy CMND số 270331546
- Ngày cấp Nơi cấp
- Chuyển đến ngày
- Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày 09 tháng 5 năm 1996
Trưởng Công an H. Châu Đức

Chuyển đi ngày
Nơi chuyển đến

Trưởng công an

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: CHỒNG

- Họ và tên NGUYỄN TRỌNG TUẤN
 - Bí danh (Tên thường gọi) TUẤN TRINH
 - Ngày sinh 1941 Nam, Nữ
 - Nơi sinh Hà Tĩnh
 - Nguyên quán Hà Tĩnh
 - Dân tộc KMS Tôn giáo Thiên Chúa
 - Nghề nghiệp Buôn bán
 - Nơi làm việc Buôn bán
 - Giấy CMND số 271156204
 - Ngày cấp Nơi cấp
 - Chuyển đến ngày
 - Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày 09 tháng 5 năm 1996
 Trưởng Công an H. Châu Đức

Chuyển đi ngày
 Nơi chuyển đến

Trưởng công an

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: CON

- Họ và tên NGUYỄN TU UYÊN
 - Bí danh (Tên thường gọi) ĐIỀN
 - Ngày sinh 1972 Nam, Nữ
 - Nơi sinh Bình Giả
 - Nguyên quán Hà Tĩnh
 - Dân tộc KMS Tôn giáo Thiên Chúa
 - Nghề nghiệp Buôn bán
 - Nơi làm việc Buôn bán
 - Giấy CMND số 271138321
 - Ngày cấp Nơi cấp
 - Chuyển đến ngày
 - Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày 01 tháng 5 năm 1996
 Trưởng Công an H. Châu Đức

Chuyển đi ngày
 Nơi chuyển đến

Trưởng công an

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: CON

- Họ và tên NGUYỄN LÊ PHAN
- Bí danh (Tên thường gọi) DIỆM
- Ngày sinh 1973 Nam, Nữ
- Nơi sinh Bình Giả
- Nguyên quán Hà Tĩnh
- Dân tộc KM Tôn giáo Thiên Chúa
- Nghề nghiệp Buôn Bán
- Nơi làm việc Bình Giả
- Giấy CMND số 271138194
- Ngày cấp Nơi cấp
- Chuyển đến ngày
- Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày 19 tháng 5 năm 1996
Trưởng Công an H. Châu Đức

Chuyển đi ngày

Nơi chuyển đến

Trưởng công an

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: CON

- Họ và tên NGUYỄN BẢO TRÂM
- Bí danh (Tên thường gọi) Kiểu
- Ngày sinh 1975 Nam, Nữ
- Nơi sinh Bình Giả
- Nguyên quán Hà Tĩnh
- Dân tộc KM Tôn giáo Thiên Chúa
- Nghề nghiệp Buôn Bán
- Nơi làm việc Bình Giả
- Giấy CMND số 271156135
- Ngày cấp Nơi cấp
- Chuyển đến ngày
- Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày 19 tháng 5 năm 1996
Trưởng Công an H. Châu Đức

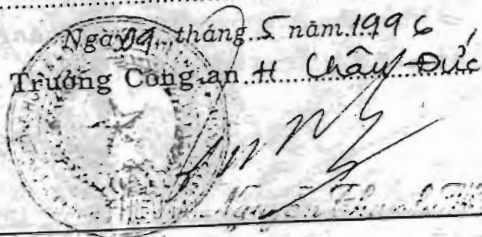
Chuyển đi ngày

Nơi chuyển đến

Trưởng công an

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: CON

- Họ và tên NGUYỄN QUYNH THOA
- Bí danh (Tên thường gọi)
- Ngày sinh 1987 Nam, Nữ
- Nơi sinh Bình Giả
- Nguyên quán Hà Tĩnh
- Dân tộc Kmh Tôn giáo Thiên Chúa
- Nghề nghiệp Học sinh
- Nơi làm việc
- Giấy CMND số
- Ngày cấp Nơi cấp
- Chuyển đến ngày
- Nơi thường trú trước khi chuyển đến



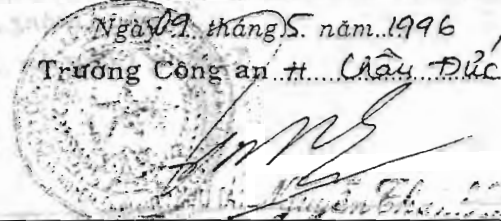
Chuyển đi ngày

Nơi chuyển đến

Trưởng công an

QUAN HỆ VỚI CHỦ HỘ: CON

- Họ và tên NGUYỄN QUYNH SÂM
- Bí danh (Tên thường gọi)
- Ngày sinh 1988 Nam, Nữ
- Nơi sinh Bình Giả
- Nguyên quán Hà Tĩnh
- Dân tộc Kmh Tôn giáo Thiên Chúa
- Nghề nghiệp Học sinh
- Nơi làm việc
- Giấy CMND số
- Ngày cấp Nơi cấp
- Chuyển đến ngày
- Nơi thường trú trước khi chuyển đến



Chuyển đi ngày

Nơi chuyển đến

Trưởng công an

- Họ và tên
- Bí danh (Tên thường gọi)
- Ngày sinh Nam, Nữ
- Nơi sinh
- Nguyên quán
- Dân tộc Tôn giáo
- Nghề nghiệp
- Nơi làm việc
- Giấy CMND số
- Ngày cấp Nơi cấp
- Chuyển đến ngày
- Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngàytháng.... năm.....

Trưởng Công an

Chuyển đi ngày

Nơi chuyển đến

Trưởng công an

C
(C₃)

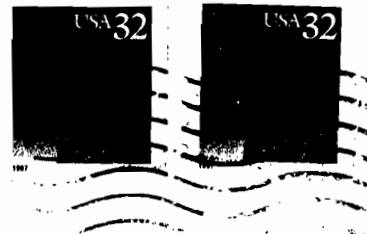
Child's name:

1) Nguyễn Lê Phan

(-Mới vài ngày 13-2-97 - bị tử chôn
vì mất chứng minh nhân dân - đã được
tái cấp bản sao căn cước, có thể 5 thấy chưa
được gọi tái phỏng vấn)

Fr: Tuan Nguyen T.

Portland OR 97213



To: Mrs. Khúc Minh Thê

- Mc Cain

- một chú ý về
nhân dân

- bộ tài trợ?

FALLS THURCH

XA: 22043.

26/10 OCT 07 1997

22043/3418



C
(C3)

Child's name:

1) Nguyễn Lê Phan

(Phỏng vấn ngày 13-2-97 - bị tử chôn
vì mất chứng minh nhân dân - đã được
tái cấp bản sao gần đây, bố mẹ 5 thấy chưa
đúng gọi tái phỏng vấn)

Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of NGUYEN TRONG TUAN
(10-20-1941) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: October 15th 2007